

vonder®

DETECTOR DE TENSÃO

Detector de tensión

DTV 1000



Imagens ilustrativas/Imágenes ilustrativas



Manual de Instruções
Leia antes de usar

Manual de instrucciones
Lea antes de usar



1. Orientações Gerais



LEIA ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR O DETECTOR DE TENSÃO DTV 1000 VONDER

ATENÇÃO: guarde o manual para uma consulta posterior ou para repassar as informações para outras pessoas que venham a operar o **DETECTOR DE TENSÃO DTV 1000 VONDER**. Proceda conforme as orientações deste manual.

Prezado usuário:

Este manual contém detalhes de funcionamento, operação e manutenção do **DETECTOR DE TENSÃO DTV 1000 VONDER**. Este equipamento está em conformidade com os padrões IEC-61010-1 sobre instrumentos eletrônicos de medição, com grau de poluição II e categoria de sobretensão na CAT II 1000 V / CAT III 600 V.



ATENÇÃO:

Ao utilizar o **DETECTOR DE TENSÃO DTV 1000 VONDER** devem ser seguidas as precauções básicas de segurança para evitar riscos de choque elétrico e acidentes.






- Seja extremamente cuidadoso quando utilizar este equipamento.
- Uso indevido pode resultar em choque elétrico e/ou danos ao equipamento.
- Siga todas as precauções normais de segurança e instruções sugeridas neste manual.
- Para explorar a funcionalidade completa deste equipamento e garantir uma utilização segura, leia atentamente e siga as instruções deste manual.



ATENÇÃO:

Caso este equipamento apresente alguma não conformidade, entre em contato com a VONDER: www.vonder.com.br.

2. Símbolos

Símbolos	Nome	Explicação
	Cuidado/ Atenção	Alerta de segurança (riscos de acidentes) e atenção durante o uso.
	Leia o manual de operações/ instruções	Leia o manual de operações/instruções antes de utilizar o equipamento.
	Descarte seletivo	Não descarte peças e partes do produto no lixo comum, procure separar e encaminhar para a coleta seletiva. Informe-se em seu município sobre locais ou sistemas de coleta seletiva.
	Utilize EPI (Equipamento de Proteção Individual)	Utilize Equipamento de Proteção Individual adequado para cada tipo de trabalho.
	Risco de choque elétrico	Manuseie com cuidado: risco de choque elétrico.
	Tensão perigosa	Atenção: tensão perigosa presente.
CAT III	Categoria de sobretensão III	Categoria de sobretensão III de acordo com a IEC 61010.
CAT II	Categoria de sobretensão II	Categoria de sobretensão II de acordo com a IEC 61010.
CE	Certificação CE	Produto de acordo com os padrões da Comunidade Europeia.

Tab. 1 – Símbolos e seus significados

3. Instruções de Segurança



ATENÇÃO:

- Não utilize este equipamento sem antes ler o manual de instruções;

3.1 Segurança na operação



ATENÇÃO:

- Este aparelho não se destina à utilização por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, crianças ou pessoas com falta de experiência e conhecimento.
- O **DETECTOR DE TENSÃO DTV 1000 VONDER** não deve ser utilizado por crianças ou por pessoas que não tenham lido e compreendido este manual.
- Mantenha este aparelho longe do alcance de crianças.
- Nunca exceda os limites de proteção indicados no aparelho e neste manual.
- Nunca realize verificações de tensões superiores a 1.000 V com este equipamento: risco de danos irreversíveis ao aparelho e acidentes pessoais.
- Nunca toque nos terminais dos cabos quando o equipamento estiver monitorando/medindo um circuito.

3.2 Inspeção do equipamento



ATENÇÃO:

- Ao iniciar a utilização, examine cuidadosamente o **DETECTOR DE TENSÃO DTV 1000 VONDER**, verificando se ele apresenta alguma anomalia ou não conformidade de funcionamento. Caso seja encontrada alguma anomalia ou não conformidade, entre em contato com a VONDER através do site www.vonder.com.br.

4. Componentes do equipamento

- A) Sensor/Ponta
- B) LED de funcionamento (verde)
- C) LED detector (vermelho)
- D) Botão LIGA/DESLIGA
- E) Botão LIGA/DESLIGA da lanterna
- F) Trava da tampa
- G) Tampa

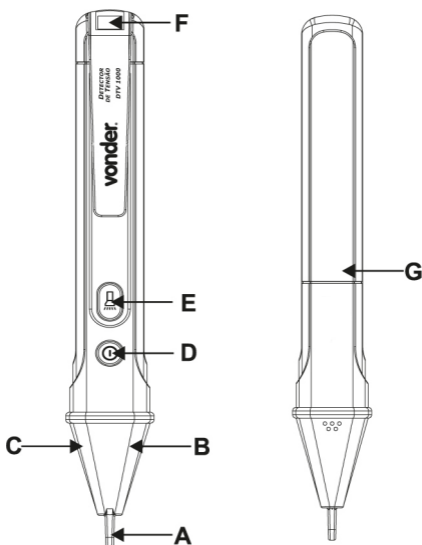


Fig. 1. Componentes

5. Informações técnicas

5.1 Características gerais

Detector de Tensão DTV 1000	
Faixa de verificação de tensão	50 V – 1.000 V AC
Tensão DC	Não
Modo de medição	Sem contato ou com contato
Tensão máxima do detector de tensão	1.000 V
Distância de detecção sem contato	< 30 mm
Categoria de segurança	CAT III 600 V / CAT II 1.000 V
Indicador de tensão	Luminoso (LED) e Sonoro (Buzina)
LED de iluminação (lanterna)	Sim

Detector de Tensão DTV 1000

Frequência de detecção	50 Hz / 60 Hz
Temperatura do ambiente de trabalho	0 a +50°C
Umidade relativa do ar ideal para trabalho	< 85%
Comprimento do detector de tensão	157 mm
Largura do detector de tensão	24 mm
Alimentação	02 pilhas (AAA Alcalinas)
Prazo de garantia	6 meses
Peso	27 g
Norma	IEC 61010-1

Tab. 2 – Características técnicas

6. Operação

1. Pressione o botão LIGA/DESLIGA (D) para ligar o detector, o LED verde irá acender;
2. Toque ou aproxime (a uma distância menor que 30 mm) a ponta (A) num cabo ligado à tomada ou insira a ponta (A) diretamente em uma tomada;
3. Ao identificar campo energizado, a luz vermelha acenderá (C) e o detector irá piscar e emitir um bip. Enquanto isso, o LED verde estará apagado.
4. Quando o local estiver escuro, pressione o botão da lanterna (E) para iluminar o ambiente de trabalho.

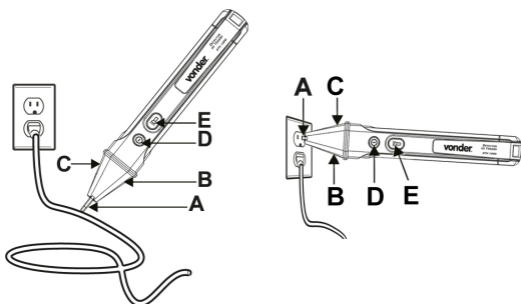


Fig. 2. Operação



ATENÇÃO:

- O circuito de alta tensão AC é perigoso e deve ser verificado com grande cuidado;
- Antes de utilizar para verificar a tensão em uma rede, sempre teste o detector em um circuito energizado conhecido para verificar se o detector está funcionando corretamente;
- Mantenha as mãos e os dedos no corpo do detector e longe da ponta com sensor.



7. Manutenção

- Nunca utilize materiais abrasivos e solventes para a limpeza do detector;
- Para a limpeza, utilize apenas um pano úmido com detergente neutro.
- Para outros tipos de manutenção, entre em contato através do nosso site: www.vonder.com.br.

Para substituir a pilha, proceda da seguinte maneira:



ATENÇÃO:

- Antes de trocar a pilha, verifique se o detector está desligado e desconectado de qualquer circuito.

1. Desligue o detector;
2. Aperte a trava (F) e empurre a tampa (G);
3. Remova a pilha descarregada;
4. Conecte a nova pilha, observando a polaridade correta;
5. Encaixe a tampa traseira.

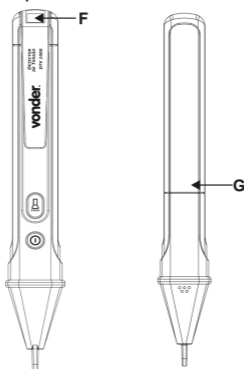


Fig. 3. Substituindo a pilha

8. Descarte



ATENÇÃO:

- Não descarte peças e partes do produto no lixo comum, procure separar e encaminhar para a coleta seletiva.
- Informe-se em seu município sobre locais ou sistemas de coleta seletiva.

1. Orientaciones Generales



LEA ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR EL DETECTOR DE TENSIÓN DTV 1000 VONDER

ATENCIÓN: *guarde el manual para una consulta posterior o para reparar las informaciones para otras personas que vengan a operar el **DETECTOR DE TENSIÓN DTV 1000 VONDER**. Proceda conforme las orientaciones de este manual.*

Estimado usuario:

Este manual contiene detalles de funcionamiento, operación y mantenimiento del **DETECTOR DE TENSIÓN DTV 1000 VONDER**. Este equipo está en conformidad con los estándares IEC-61010-1 sobre instrumentos electrónicos de medición, con grado de contaminación II y categoría de sobretensión en la CAT II 1000 V / CAT III 600 V.



ATENCIÓN:

*Al utilizar el **DETECTOR DE TENSIÓN DTV 1000 VONDER** deben ser seguidas las precauciones básicas de seguridad para evitar riesgos de choque eléctrico y accidentes.*

- *Sea extremadamente cuidadoso cuando utilizar este equipo.*
- *Uso indebido puede resultar en choque eléctrico y/o daños al equipo.*
- *Siga todas las precauciones normales de seguridad e instrucciones sugeridas en este manual.*
- *Para explorar la funcionalidad completa de este equipo y garantizar una utilización segura, lea atentamente y siga las instrucciones de este manual.*



ATENCIÓN:

*Si este equipo presentar alguna no conformidad, entre en contacto con **VONDER**: www.vonder.con.br*

2. Símbolos

Símbolos	Nombre	Explicación
	Cuidado/Atención	Alerta de seguridad (riesgos de accidentes) y atención durante el uso.
	Manual de operaciones/instrucciones	Lea manual de operación / instrucción e instrucciones antes de utilizar el equipamiento.
	Utilice EPI (Equipamiento de Protección Individual)	Utilice un Equipamiento de Protección Individual adecuado para cada tipo de trabajo.

Símbolos	Nombre	Explicación
	<i>Descarte selectivo</i>	<i>Realice el desechado de los envases adecuadamente, de acuerdo a la legislación vigente en su ciudad, evitando la contaminación de ríos, arroyos y sumideros.</i>
	<i>Risco de choque eléctrico</i>	<i>Manuseie con cuidado: riesgo de choque eléctrico.</i>
	<i>Tensión peligrosa</i>	<i>Atención: tensión peligrosa presente.</i>
CAT III	<i>Categoría de sobretensión III</i>	<i>Categoría de sobretensión III de acuerdo con la IEC 61010.</i>
CAT II	<i>Categoría de sobretensión II</i>	<i>Categoría de sobretensión II de acuerdo con la IEC 61010.</i>
CE	<i>Certificación CE</i>	<i>Producto de acuerdo con los estándares de la Comunidad Europea.</i>

Tab. 1 – Símbolos y sus significados

3. Instrucciones de Seguridad



ATENCIÓN:

- No utilice este equipo sin antes leer el manual de instrucciones.

3.1 Seguridad en la operación



ATENCIÓN:

- Este aparato no se destina a la utilización por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, niños o personas con falta de experiencia y conocimiento.
- El DETECTOR DE TENSIÓN DTV 1000 VONDER no debe ser utilizado por niños o por personas que no hayan leído y comprendido este manual.
- Mantenga este aparato lejos del alcance de niños.
- Nunca exceda los límites de protección indicados en el aparato y en este manual.
- Nunca realice verificaciones de tensiones superiores a 1.000 V con este equipo: riesgo de daños irreversibles al aparato y accidentes personales.
- Nunca toque en los terminales de los cables cuando el equipo estuviera monitoreando/midiendo un circuito.

3.2 Inspección del equipo



ATENCIÓN:

- Al iniciar la utilización, examine cuidadosamente el DETECTOR DE TENSION DTV 1000 VONDER, verificando si presenta alguna anomalía o no conformidad de funcionamiento. Si fuera encontrada alguna anomalía o no conformidad, entre en contacto con VONDER a través del sitio web www.vonder.con.br

4. Componentes del equipo

- A) Sensor/Punta
- B) LED de funcionamiento (verde)
- C) LED detector (rojo)
- D) Botón ENCIENDE/APAGA
- E) Botón ENCIENDE/APAGA de la linterna
- F) Traba de la tapa
- G) Tapa

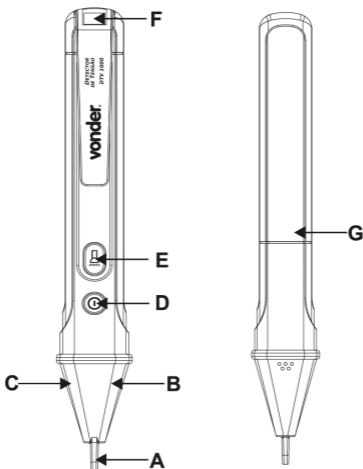


Fig. 1. Componentes

5. Informaciones técnicas

5.1 Características generales

Detector de Tensión DTV 1000	
Faja de verificación de tensión	50 V – 1.000 V AC
Tensión DC	No
Modo de medición	Sin contacto o con contacto
Tensión máxima del detector de tensión	1.000 V

Detector de Tensión DTV 1000

Distancia de detección sin contacto	< 30 mm
Categoría de seguridad	CAT III 600 V CAT II 1.000 V
Indicador de tensión	Luminoso (LED) y Sonoro (Bocina)
LED de iluminación (linterna)	Sim
Frecuencia de detección	50 Hz / 60 Hz
Temperatura del ambiente de trabajo	0 a +50°C
Humedad relativa del aire ideal para trabajo	< 85%
Largo del detector de tensión	157 mm
Ancho del detector de tensión	24 mm
Alimentación	02 pilas (AAA Alcalinas)
Plazo de garantía	6 meses
Peso	27 g
Norma	IEC 61010-1

Tab. 2 – Características técnicas

6. Operación

1. Presione el botón ENCIENDE/APAGA (D) para conectar el detector, el LED verde encenderá;
2. Toque o aproxime (a una distancia menor que 30 mm) la punta (A) en un cable conectado a la toma de corriente o inserte la punta (A) directamente en una toma de corriente;
3. Al identificar campo energizado, la luz roja encenderá (C) y el detector parpadeará y emitirá un bip. Mientras eso, el LED verde estará apagado.
4. Cuando el local estuviera oscuro, presione el botón de la linterna (E) para iluminar el ambiente de trabajo.

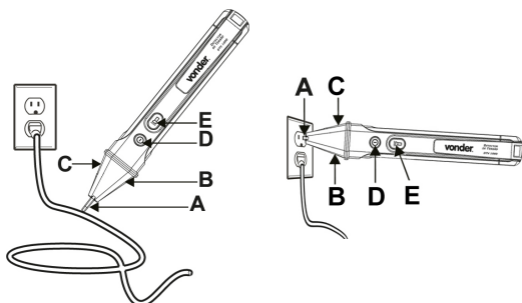


Fig. 2. Operación



ATENCIÓN:



- El circuito de alta tensión AC es peligroso y debe ser verificado con gran cuidado;
- Antes de utilizar para verificar la tensión en una red, siempre pruebe el detector en un circuito energizado conocido para verificar si el detector está funcionando correctamente;
- Mantenga las manos y los dedos en el cuerpo del detector y lejos de la punta con sensor.

7. Mantenimiento

- Nunca utilice materiales abrasivos y solventes para la limpieza del detector;
- Para la limpieza, utilice apenas un paño húmedo con detergente neutro.
- Para otros tipos de mantenimiento, entre en contacto a través de nuestro sitio web: www.vonder.con.br.

Para substituir la pila, proceda de la siguiente manera:



ATENCIÓN:

- Antes de cambiar la pila, verifique si el detector está apagado y desconectado de cualquier circuito.

1. Apague el detector;
2. Apriete la traba (F) y empuje la tapa (G);
3. Remueva la pila descargada;
4. Conecte la nueva pila, observando la polaridad correcta;
5. Encaje la tapa trasera.

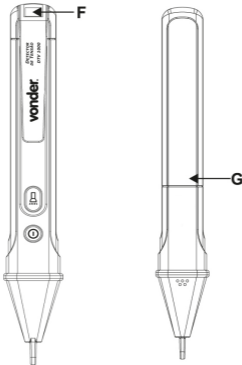


Fig. 3. Substituyendo la pila

8. Descarte



ATENCIÓN:

- No descarte piezas y partes del producto en la basura común, procure separar y encaminar para la colecta selectiva.
- Infórmese en su municipio sobre locales o sistemas de colecta selectiva.

9. Garantía

El DETECTOR DE TENSIÓN DTV 1000 VONDER tiene garantía de 06 (seis) meses contra desperfectos de fabricación, a partir de la fecha de la compra, siendo 03 (tres) meses plazo de garantía legal (CDC) y 03 (tres) meses más concedidos por el fabricante.

En caso de desperfecto, procure la Asistencia Técnica VONDER más próxima. En el caso de contatación de desperfecto por la asistencia técnica el arreglo será efectuado en garantía. En caso de duda entre en contacto con la VONDER:

- E-mail: contato@vonder.com.br;
- Sitio: www.vonder.com.br;
- Teléfono: 0800-723-4762

LA GARANTÍA OCURRIRÁ SIEMPRE EN LAS SIGUIENTES CONDICIONES:

1. El consumidor deberá presentar, obligatoriamente, la factura de compra del equipamiento y el certificado de garantía debidamente completo y sellado por la tienda donde el mismo fue adquirido.

PÉRDIDA DEL DERECHO DE GARANTÍA:

1. El incumplimiento de una o más de las orientaciones en este manual invalidará la garantía, así también:
 - En el caso de que el producto haya sido abierto, alterado, ajustado o arreglado por personas no autorizadas por VONDER;
 - En el caso de que cualquier pieza, parte o componente del producto se caracterice como no original;
 - Falta de mantenimiento preventivo del equipamiento.



ATENCIÓN:

- Antes de sustituir la pila o el fusible, asegúrese de que el detector de tensión esté apagado y desconectado de cualquier circuito.
 - Nunca use el detector de tensión con alguna parte de la placa abierta;
 - Nunca utilice productos abrasivos y solventes para limpiar el detector;
 - Para limpiar, utilice un paño húmedo con un detergente suave.
2. Están excluidos de la garantía, el desgaste natural de piezas del producto, caídas, impactos y uso inadecuado del equipamiento o fuera del propósito para el cual fue proyectado.
 3. La garantía no cubre gastos de flete o transporte del equipamiento hasta la asistencia técnica más próxima, los costos serán de responsabilidad del consumidor.



vonder®

CERTIFICADO DE GARANTIA

Modelo:	N° de série:		
Cliente:			
Endereço/Dirección:			
Cidade/Ciudad:	UF/Provincia:	CEP/Código Postal:	
Fone/telefono:	E-mail:		
Revendedor:			
Nota fiscal N°/Factura n°:	Data da venda/Fecha venta: / /		
Nome do vendedor/Nombre vendedor:	Fone/telefono:		
Carimbo da empresa/Sello empresa:			



vonder®

GARANTIA

O **DETECTOR DE TENSÃO DTV 1000 VONDER** possui garantia de 06 (seis) meses contra não conformidades de fabricação a partir da data da compra, sendo 03 (três) meses prazo de garantia legal (CDC) e mais 03 (três) meses concedidos pelo fabricante.

Em caso de não conformidade, procure a Assistência Técnica VONDER mais próxima. No caso de constatação de não conformidade pela Assistência Técnica, o conserto será efetuado em garantia. Em caso de dúvidas entre em contato com a VONDER:

- E-mail: contato@vonder.com.br;
- Site: www.vonder.com.br;
- Telefone: 0800-723-47-62

A GARANTIA OCORRERÁ SEMPRE NAS SEGUINTESS CONDIÇÕES:

1. O consumidor deverá apresentar, obrigatoriamente, a nota fiscal de compra do equipamento e o certificado de garantia devidamente preenchido e carimbado pela loja onde o mesmo foi adquirido.

PERDA DO DIREITO DE GARANTIA:

1. O não cumprimento de uma ou mais hipóteses a seguir invalidará a garantia:
 - Caso o produto tenha sido aberto, alterado, ajustado ou consertado por pessoas não autorizadas pela VONDER;
 - Caso qualquer peça, parte ou componente do produto caracterizar-se como não original;
 - Falta de manutenção preventiva do equipamento.



ATENÇÃO:

- Antes de trocar a pilha ou fusível, verifique se o detector de tensão está desligado e desconectado de qualquer circuito.
 - Nunca utilize o detector de tensão com alguma parte da placa aberta;
 - Nunca utilize materiais abrasivos e solventes para a limpeza do detector;
 - Para a limpeza, utilize apenas um pano úmido com detergente neutro.
2. Estão excluídos da garantia, desgaste natural de peças do produto, quedas, impactos e uso inadequado do equipamento ou fora do propósito para o qual foi projetado.
 3. A garantia não cobre despesas de frete ou transporte do equipamento até a Assistência Técnica mais próxima, sendo que os custos serão de responsabilidade do consumidor.